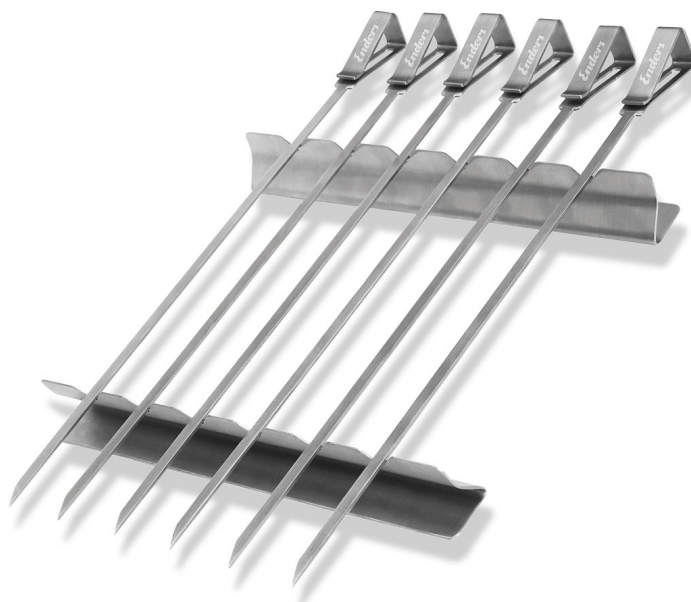


# SCHASCHLIK-SET

## SKEWER SET

**Enders®**



|       |                      |      |                      |      |                      |
|-------|----------------------|------|----------------------|------|----------------------|
| BG -  | КЛЕЩИ ЗА ГРИЛ        | GR - | ΛΑΒΙΑ ΕΣ ΣΧΑΡΑΣ      | NO - | GRILLTANG            |
| CZ -  | GRILOVACÍ KLEŠTĚ     | HR - | HVATALJKE ZA ROŠTILJ | PL - | SZCZYPCE DO GRILLA   |
| DE -  | SCHASCHLIK-SET       | HU - | GRILLEZŐ FOGÓ        | PT - | PINÇAS DE CHURRASCO  |
| DK -  | GRILLTANG            | IS - | GRILLTÖNG            | RO - | CLESTE PENTRU GRATAR |
| ES -  | PINZAS PARA PARRILLA | IT - | PINZE PER BARBECUE   | SE - | GRILLTÅNG            |
| EST - | GRILLTANGID          | LT - | GRILIO ŽNYPLĖS       | SK - | GRILOVACIE KLEŠTE    |
| FI -  | GRILLIPIHDIT         | LV - | BARBEKJŪ KNAIBLES    | SI - | KLEŠČE ZA ŽAR        |
| FR -  | PINCES À GRILLER     | NL - | BARBECUE TANG        | TR - | IZGARA MAŞASI        |
| GB -  | PIZZA STONE          |      |                      |      |                      |



**8802**

## ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ

### Поздравления за покупката на този продукт на Enders!

Прочетете и спазвайте тези инструкции, преди да използвате продукта, и използвайте продукта само както е описано в тези инструкции, за да избегнете случайно нараняване или повреда.

Съхранявайте тези инструкции на сигурно място за бъдещи справки. Ако продуктът бъде предаден, тези инструкции също трябва да бъдат предадени.

**Надяваме се, че ще се наслаждавате на използването на вашия продукт на Enders.**

## ИЗПОЛЗВАЙТЕ КЛЕЩИ ЗА ГРИЛ



### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

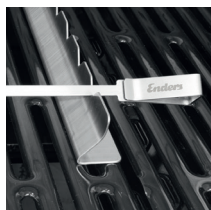
- Преди употреба отстранете всички опаковъчни материали и защитни капачки от шишчето.
- Шишчетата са с накрайник. Моля, пазете ги далеч от деца, за да не се наранят.
- Дръжката на шишчетата се нагрява по време на употреба, носете ръкавици за барбекю, когато използвате шишчетата.

## ПОЧИСТИ

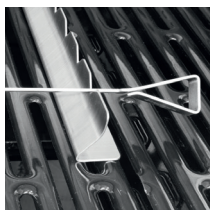
- Отделните части са подходящи за миене в съдомиялна машина.
- За оптимално почистване препоръчваме почистващия препарат за скара на Enders.

**ИЗПОЛЗВАЙТЕ**

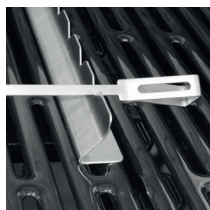
- Шишовете могат да се поставят през изреза в стойката, като е възможно завъртане под ъгъл 90° (вж. позиции 1-4 на илюстрацията).
- При необходимост шишовете могат да се използват и без стойката.



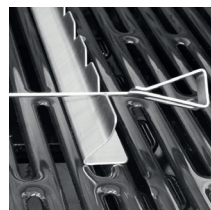
Позиция 1



Позиция 2



Позиция 3



Позиция 4

**ГАРАНЦИЯ**

**Гарантираме** функционирането на уреда за **2 години**. Гаранцията е валидна само ако уредът е бил използван правилно и е представено официално доказателство за датата на закупуване.

**Гаранцията изтича в края на гаранционния период или незабавно, ако по уреда са направени неразрешени промени.** Не се допускат никакви манипулации!

Ако продуктът ви е дефектен въпреки нашия контрол на качеството, моля, не го връщайте на търговеца на дребно, а се свържете директно с Enders. По този начин можем да гарантираме, че жалбата ви ще бъде разгледана бързо.

СЕРВИЗ:

<http://www.enders-germany.com>

**K TOMUTO PRODUKTU****Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku značky Enders!**

Před použitím výrobku si přečtěte a do-držujte tento návod a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedošlo k náhodnému zranění nebo poškození.

Návod uschovejte pro pozdější přečtení. Předáváte-li tento výrobek dál, je třeba k němu přiložit i tento návod.

**Přejeme Vám, abyste s plynovým grilem Enders prožili mnoho příjemných chvil.**

**POUŽITÍ GRILOVACÍ KLEŠTĚ****BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

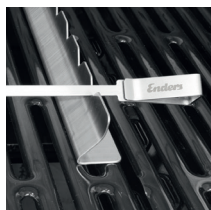
- Před použitím odstraňte ze špejlí všechny obalové materiály a ochranné kryty.
- Špejle mají špičku. Uchovávejte je mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí poranění.
- Rukojeť špízů se při používání zahřívá, při používání špízů používejte grilovací rukavice.

**ČISTÝ**

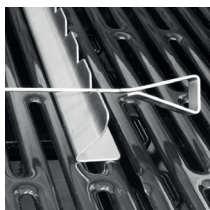
- Jednotlivé díly lze mýt v myčce nádobí.
- Pro optimální čištění doporučujeme čistič grilovacích roštů Enders.

## POUŽITÍ

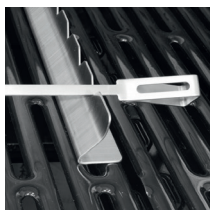
- Špejle lze umístit přes zářez ve stojanu, je možné otáčení v úhlu 90° (viz pozice 1-4 na obrázku).
- V případě potřeby lze špejle použít i bez stojanu.



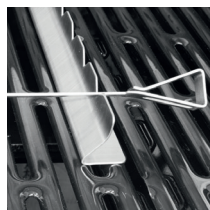
Pozice 1



Pozice 2



Pozice 3



Pozice 4

## ZÁRUKA

Na funkci zařízení poskytujeme **dvouletou záruku**. Předpokladem poskytnutí záruky je řádné zacházení se zařízením a oficiální doklad o koupi s datem.

**Záruka zaniká po uplynutí záruční lhůty nebo v okamžiku provedení svévolných změn na zařízení.** Nesmí se provádět žádné manipulace!

Pokud by Vámi zakoupený výrobek navzdory kontrolám kvality, které provádíme, vykazoval nějakou závadu, pak jej nevracejte zpátky prodejci, ale obraťte se přímo na společnost Enders. Jen tak Vám můžeme zaručit rychlé vyřízení Vaší reklamace.

Servisní:

<http://www.enders-germany.com>

## ZU DIESEM PRODUKT

### **Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Enders Produkts!**

Lesen und beachten Sie vor der Benutzung diese Gebrauchsanleitung und vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Enders Produkt.**

## SCHASCHLIK-SET NUTZEN



### SICHERHEITSHINWEISE

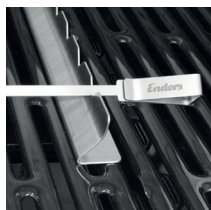
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzkappen von den Spießen.
- Die Spieße haben eine Spitze. Bitte von Kindern fernhalten, Verletzungsgefahr.
- Der Spießgriff wird bei der Verwendung heiß, tragen Sie beim Gebrauch der Spieße Grillhandschuhe.

## REINIGUNG

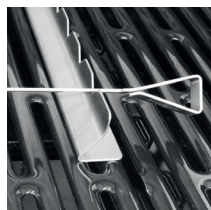
- Die Einzelteile sind spülmaschinengeeignet.
- Für eine optimale Reinigung empfehlen wir Ihnen den Enders Grillrostreiniger.

**GEBRAUCH**

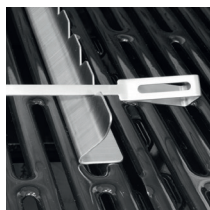
- Die Spieße können durch die Kerbung im Gestell positioniert werden, eine Rotation im 90° Winkel ist möglich (siehe Abbildung Position 1-4).
- Die Spieße können bei Bedarf auch ohne das Gestell verwendet werden.



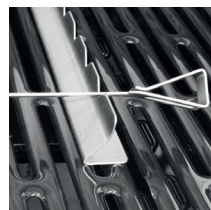
Position 1



Position 2



Position 3



Position 4

**GARANTIE**

Wir übernehmen für **2 Jahre** die **Garantie** auf Funktion des Produkts. Voraussetzung für die Garantieleistung ist eine ordnungsgemäße Behandlung des Produkts und ein offizieller Nachweis des Kaufdatums.

**Die Garantie erlischt nach Ablauf der Garantiezeit oder sofort, wenn eigenständig Veränderungen am Produkt durchgeführt wurden.** Es dürfen keine Manipulationen durchgeführt werden!

Sollte Ihr Produkt trotz unserer Qualitätskontrollen einmal einen Defekt aufweisen, dann bringen Sie es bitte nicht zurück zum Einzelhändler, sondern setzen Sie sich direkt mit Enders in Verbindung. So können wir eine schnelle Reklamationsbearbeitung gewährleisten.

Service:

**<http://www.enders-germany.com>**

## OM DETTE PRODUKT

### Tillykke med dit køb af dette Enders produkt!

Læs og følg disse instruktioner, før du bruger produktet, og brug kun produktet som beskrevet i disse instruktioner for at undgå utilsigtet personskaade eller skade.

Opbevar denne vejledning på et sikkert sted til senere brug. Hvis produktet givesvidere, skal denne vejledning også givesvidere.

**Vi håber, at du får glæde af dit Enders produkt.**

## BRUG GRILLTANG



### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Fjern alle emballagematerialer og beskyttelseshætter fra spydene før brug.
- Spyddene har en spids. Hold dem væk fra børn, da der er risiko for skader.
- Spyddets håndtag bliver varmt under brug, brug grillhandsker, når du bruger spyddene.

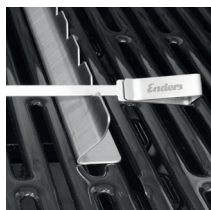
## RENGØRING

- De enkelte dele tåler opvaskemaskine.
- For optimal rengøring anbefaler vi Enders grillristrens.

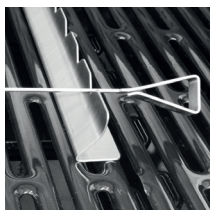


**BRUG**

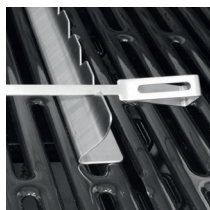
- Spyddene kan placeres gennem hakket i stativet, og det er muligt at dreje dem i en vinkel på 90° (se illustration position 1-4).
- Spyddene kan også bruges uden stativet, hvis det er nødvendigt.



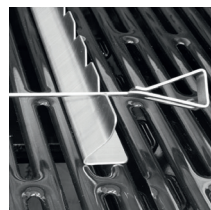
Position 1



Position 2



Position 3



Position 4

**GARANTI**

Vi **garanterer** apparatets funktion i **2 år**. Garantien er kun gyldig, hvis apparatet er blevet håndteret korrekt, og der foreligger et officielt bevis på købsdatoen.

**Garantien udløber ved udløbet af garantiperioden eller straks, hvis der foretages uautoriserede ændringer på apparatet.** Der må ikke foretages manipulationer!

Hvis dit produkt er defekt på trods af vores kvalitetskontrol, skal du ikke returnere det til forhandleren, men kontakte Enders direkte. På den måde kan vi sikre, at din reklamation bliver behandlet hurtigt.

Service:

**<http://www.enders-germany.com>**

## ACERCA DE ESTE PRODUCTO

### ¡Felicidades por adquirir este producto Enders!

Lea y observe estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente como se describe en ellas para evitar lesiones o daños accidentales.

Conserve estas instrucciones para su referencia en el futuro. Adjunte estas instrucciones si entrega el artículo a terceros.

**Esperamos que disfrute de su barbacoa de gas Enders.**

## UTILICE PINZAS PARA PARRILLA



### INDICACIONES DE SEGURIDAD

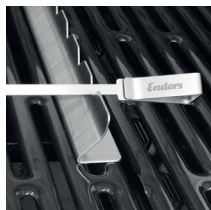
- Retire todo el material de embalaje y las tapas protectoras de las brochetas antes de utilizarlas.
- Las brochetas tienen punta. Manténgalos fuera del alcance de los niños para evitar lesiones.
- El mango de la brocheta se calienta durante el uso, lleve guantes de barbacoa cuando utilice las brochetas.

## LIMPIAR

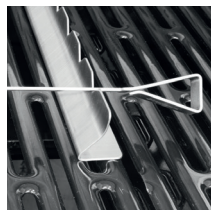
- Las piezas individuales se pueden lavar en el lavavajillas.
- Para una limpieza óptima, recomendamos el limpiador de parrillas Enders.

**UTILICE**

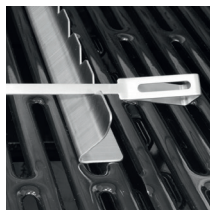
- Los pinchos pueden colocarse a través de la muesca de la cremallera, siendo posible la rotación en un ángulo de 90° (véanse las posiciones 1-4 de la ilustración).
- En caso necesario, los pinchos también pueden utilizarse sin el bastidor.



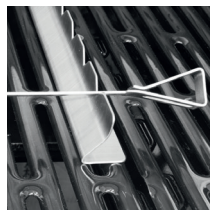
Posición 1



Posición 2



Posición 3



Posición 4

**GARANTÍA**

Asumimos durante **2 años** la **garantía** sobre la funcionalidad del aparato. El requisito para un servicio de garantía es un manejo correcto del aparato y una prueba oficial de la fecha de compra.

**La garantía se anula al transcurrir el periodo de garantía o inmediatamente si se realizan modificaciones independientes al aparato.** No se permite ninguna manipulación.

Si el producto presentase un defecto a pesar de nuestros controles de calidad, por favor, no lo devuelva a su distribuidor, sino que póngase en contacto directamente con Enders. Así podremos garantizarle un procesamiento rápido de la reclamación.

Servicio:

<http://www.enders-germany.com>

## SELLE TOOTE KOHTA

### Palju õnne selle Endersi toote ostu puhul!

Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend ja eriti ohutusjuhised tähelepanelikult läbi ja kasutage toodet vaid kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Nii vältite ettevaatamatusest tekkivaid vigastusi ja kahjustusi.

Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles. Toote edasi andmisel andke kaasa ka see kasutusjuhend.

### Soovime teile teie Endersi tootega palju rõõmu.

## KASUTA GRILLTANGID



### OHUTUSJUHISED

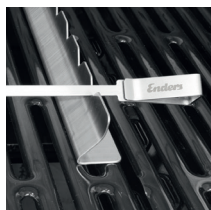
- Enne kasutamist eemaldage kõik pakkematerjalid ja kaitsekorgid varrastelt.
- Varrastel on tipp. Palun hoidke lastest eemal, vigastuste oht.
- Varraste käepide muutub kasutamise ajal kuumaks, kandke varraste kasutamisel grillkindaid.

## PUHASTAMINE

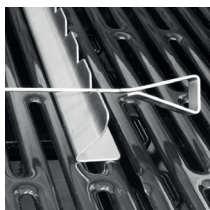
- Üksikud osad on nõudepesumasinas pestavad.
- Optimaalseks puhastamiseks soovime kasutada Endersi grillrestide puhastusvahendit.

**KASUTA**

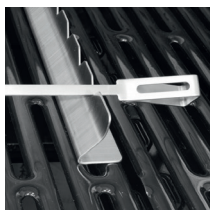
- Varraste saab paigutada läbi hammasratta sisseehitatud süvendi, pööramine on võimalik 90° nurga all (vt joonise positsioone 1-4).
- Vajaduse korral saab varraste kasutada ka ilma hammasraamita.



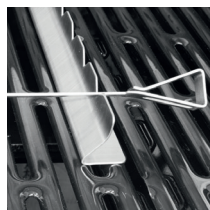
Positsioon 1



Positsioon 2



Positsioon 3



Positsioon 4

**GARANTII**

**Garanteerime** seadme toimimise **2 aastaks**. Garantii kehtib ainult juhul, kui seadet on käideldud nõuetekohaselt ja ostukuupäev on ametlikult tõendatud.

**Die Garantie erlischt nach Ablauf der Garantiezeit oder sofort, wenn eigenständig Veränderungen am Produkt durchgeführt wurden.** Mingeid manipulatsioone ei tohi teha!

Kui teie toode on meie kvaliteedikontrollist hoolimata defektne, ärge tagastage seda jaemüüjale, vaid võtke otse ühendust Endersiga. Sel viisil saame tagada, et teie kaebust menetletakse kiiresti.

Teenindus:

**<http://www.enders-germany.com>**

## TIETOJA TUOTTEESTA

### Onnittelemme sinua Enders-tuotteen hankinnasta!

Lue käyttöohje ennen käyttöä ja noudata ohjeita sekä ennen kaikkea turvallisuusohjeita ja käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla, jotta käyttö ei johda tahattomiin loukkaantumisiin tai tuotevaurioihin.

Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos myyt tuotteen eteenpäin, liitä myös käyttöohje mukaan.

**Toivomme mukavia hetkiä Enders-tuotteen parissa.**

## KÄYTTÖ GRILLIPIHDIT



### TURVALLISUUSOHJEET

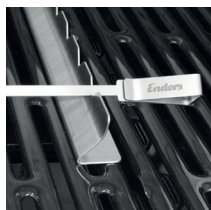
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakorkit vartaista ennen käyttöä.
- Vartaissa on kärki. Pidä poissa lasten ulottuvilta, loukkaantumisvaara.
- Vartaiden kahva kuumenee käytön aikana, käytä grillikäsineitä vartaita käyttäessäsi.

## PUHDAS

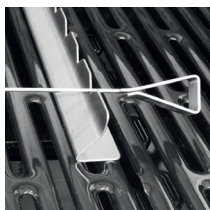
- Yksittäiset osat ovat astianpesukoneen kestäviä.
- Optimaaliseen puhdistukseen suosittelemme Endersin grilliritilän puhdistusainetta.

**KÄYTTÖ**

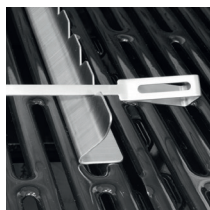
- Vartaat voidaan asettaa telineessä olevan loven läpi, ja niitä voidaan kääntää 90° kulmassa (ks. kuvien paikat 1-4).
- Tarvittaessa vartaita voidaan käyttää myös ilman telinettä.



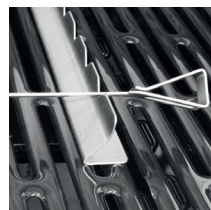
Asema 1



Asema 2



Asema 3



Asema 4

**TAKUU**

Myönnämme **2 vuoden takuun** laitteen toiminnalle. Takuu edellyttää, että laitetta käsitellään asianmukaisesti ja ostopäivä voidaan todistaa virallisella todisteella.

**Takuu raukeaa takuuajan päätyttyä tai välittömästi, jos laitteeseen on tehty muutoksia.** Manipulaatioita ei saa tehdä!

Jos tuote laatutarkastuksistamme huolimatta on viallinen, älä palauta sitä jälleenmyyjälle, vaan ota yhteyttä suoraan Endersiin. Näin voimme käsitellä reklamaation nopeasti.

Huolto:

**<http://www.enders-germany.com>**

## À PROPOS DE CE PRODUIT

### **Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce produit Enders !**

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire et respecter son mode d'emploi, en particulier les instructions de sécurité ; utilisez ce produit uniquement de la manière décrite afin de ne provoquer par mégarde aucun dommage ou blessure.

Veuillez conserver ce mode d'emploi en vue d'une consultation ultérieure. Si vous cédez cet article à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

### **Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre barbecue à gaz Enders.**

## UTILISATION PINCES À GRILLER



### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les capuchons de protection des brochettes avant de les utiliser.
- Les brochettes ont une pointe. Veuillez les tenir hors de portée des enfants, risque de blessure.
- La poignée de la brochette devient chaude lors de l'utilisation, portez des gants de barbecue lorsque vous utilisez les brochettes.

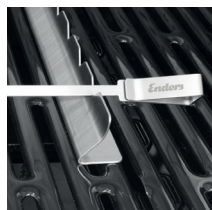
## NETTOYAGE

- Les pièces détachées sont compatibles avec le lave-vaisselle.
- Pour un nettoyage optimal, nous vous recommandons le nettoyeur pour grille de barbecue Enders.

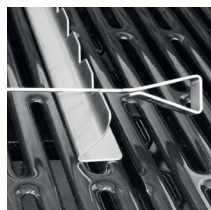


## UTILISATION

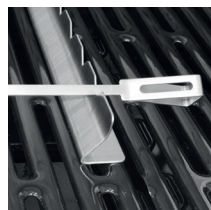
- Les brochettes peuvent être positionnées dans le support grâce à l'encoche, une rotation à 90° est possible (voir illustration position 1-4).
- Si nécessaire, les brochettes peuvent être utilisées sans le support.



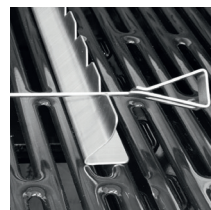
Position 1



Position 2



Position 3



Position 4

## GARANTIE

Nous assumons **2 ans de garantie** sur le fonctionnement de l'appareil. Une utilisation conforme de l'appareil et une preuve officielle de la date d'achat sont les conditions préalables à la prestation de garantie.

**La garantie cesse après l'écoulement de la période de garantie ou dès que des modifications sont apportées à l'appareil sans notre accord.** Aucune manipulation ne doit être effectuée !

Si, malgré nos contrôles de qualité, votre produit devait présenter un défaut, veuillez ne pas le rapporter à votre revendeur, mais entrez plutôt en contact directement avec Enders. Nous pouvons ainsi garantir un traitement rapide de la réclamation.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

## ABOUT THIS PRODUCT

### **Congratulations on purchasing this Enders product!**

Please read and observe these instructions for use and particularly the safety notice before using the product and only use the product as described in these instructions, to prevent accidental injuries or damages.

Keep these instructions for future reference. If the product is given to someone else, please include these instructions.

**Have fun with your Enders product.**

## USE SKEWER-SET



### SAFETY NOTICE

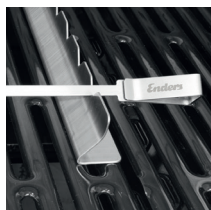
- Remove all packaging materials and protective caps from the skewers before use.
- The skewers have a tip. Please keep away from children, risk of injury.
- The skewer handle becomes hot during use, wear barbecue gloves when using the skewers.

## CLEANING

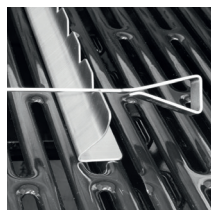
- The individual parts are dishwasher-safe.
- For optimum cleaning, we recommend the Enders barbecue grate cleaner.

**USING**

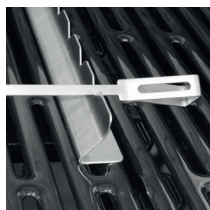
- The skewers can be positioned through the notch in the frame, rotation at a 90° angle is possible (see illustration, positions 1-4).
- The skewers can also be used without the rack if required.



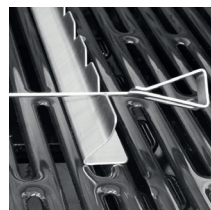
Position 1



Position 2



Position 3



Position 4

**WARRANTY**

We grant a **2-year warranty** on the functioning of the product. Prerequisite for this warranty is the proper handling of the product and official proof of the date of purchase.

**The warranty expires at the end of the warranty period or immediately if you make any modifications to the product yourself.** No manipulations may be carried out!

If, despite our quality checks, your product should be defective, please do not bring it back to the retailer but contact Enders directly. By doing so, we can ensure a quick processing of your complaint.

Service:

**<http://www.enders-germany.com>**

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ****Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του προϊόντος Enders!**

Διαβάστε και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες για να αποφύγετε τυχαίο τραυματισμό ή ζημιά.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος, πρέπει να μεταβιβαστούν και αυτές οι οδηγίες χρήσης.

**Ελπίζουμε να απολαμβάνετε τη χρήση του προϊόντος σας Enders.****ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ ΛΑΒΪΔ ΕΣ ΣΧΑΡΑΣ****ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

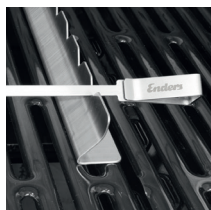
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα προστατευτικά καλύμματα από τα σουβλάκια πριν από τη χρήση.
- Τα σουβλάκια έχουν άκρη. Παρακαλείστε να τα κρατάτε μακριά από παιδιά, κίνδυνος τραυματισμού.
- Η λαβή της σούβλας ζεσταίνεται κατά τη χρήση, φορέστε γάντια μπάρμπεκιου όταν χρησιμοποιείτε τις σούβλες.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

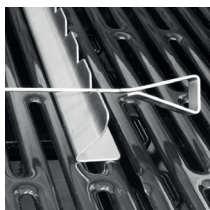
- Τα επιμέρους μέρη είναι ασφαλή για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Για βέλτιστο καθαρισμό, συνιστούμε το καθαριστικό σάπας μπάρμπεκιου Enders.

**ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ**

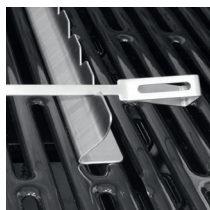
- Οι σούβλες μπορούν να τοποθετηθούν μέσω της εγκοπής στο πλαίσιο, με δυνατότητα περιστροφής σε γωνία 90° (βλ. θέσεις απεικόνισης 1-4).
- Τα σουβλάκια μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν χωρίς τη σχάρα, εάν απαιτείται.



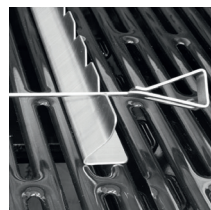
Θέση 1



Θέση 2



Θέση 3



Θέση 4

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

**Εγγυόμαστε** τη λειτουργία της συσκευής για **2 χρόνια**. Η εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή έχει χειριστεί σωστά και έχει προσκομιστεί επίσημη απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

**Η εγγύηση λήγει στο τέλος της περιόδου εγγύησης ή αμέσως εάν γίνουν μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στη συσκευή.** Δεν επιτρέπεται η διενέργεια χειρισμών!

Εάν το προϊόν σας είναι ελαττωματικό παρά τους ποιοτικούς ελέγχους μας, μην το επιστρέψετε στο κατάστημα λιανικής πώλησης, αλλά επικοινωνήστε απευθείας με την Enders. Με αυτόν τον τρόπο, μπορούμε να διασφαλίσουμε ότι η καταγγελία σας θα διεκπεραιωθεί γρήγορα.

Σ'ΕΡΒΙΣ:

<http://www.enders-germany.com>

## O OVOM PROIZVODU

### Čestitamo vam na odabiru Enders proizvoda!

Prije uporabe proizvoda pročitajte i slijedite ove upute za uporabu i koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovim uputama kako biste izbjegli slučajne ozljede ili štetu.

Molimo čuvajte ove upute za buduću upotrebu. Ako artikl dajete drugima, također im izručite i ove upute.

### Želimo vam mnogo radosti kod korištenja vašeg Enders-proizvoda!

## KORISTITI HVATALJKE ZA ROŠTILJ



### SIGURNOSNE UPUTE

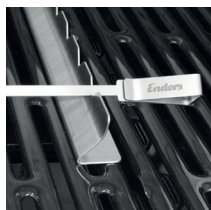
- Prije uporabe uklonite svu ambalažu i zaštitne kapice s ražnjića.
- Ražnjići imaju vrh. Držite podalje od djece, opasnost od ozljeda.
- Drška ražnjića postaje vruća kada se koristi, nosite rukavice za roštiljanje kada koristite ražnjiće.

## ČIŠĆENJE

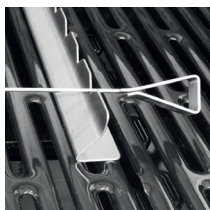
- Pojedinačni dijelovi mogu se prati u perilici posuđa.
- Za optimalno čišćenje preporučamo Enders čistač rešetke za roštilj.

**KORISTITI**

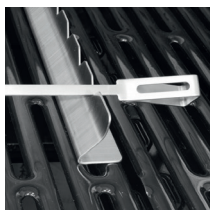
- Ražnjići se mogu postaviti kroz urez u okviru; moguća je rotacija pod kutom od 90° (pogledajte položaje 1-4 na slici).
- Po potrebi se ražnjići mogu koristiti i bez rešetke.



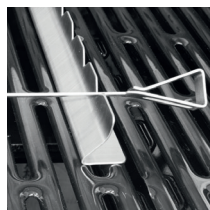
Položaj 1



Položaj 2



Položaj 3



Položaj 4

**JAMČITI**

Preuzimamo **2 godine jamstva** na funkciju proizvoda. Uvjet za jamstvo je pravilno rukovanje uređajem i službeni dokaz datuma kupnje.

**Jamstvo istječe nakon isteka jamstvenog roka ili odmah ako su na uređaju učinjene vlastite preinake.** Ne smiju se vršiti nikakve manipulacije!

Ako vaš proizvod pokaže neispravnost, unatoč našoj kontroli kvalitete, nemojte ga vratiti natrag u trgovinu, već izravno kontaktirajte tvrtku Enders. Tako možemo zajamčiti brzo rješavanje reklamacije. Koristite za to formular za servis na našoj web stranici.

Servis:

**<http://www.enders-germany.com>**

## ERRŐL A TERMÉKRŐL

### Gratulálunk az Enders termék megvásárlásához!

A termék használata előtt olvassa el és kövesse a jelen használati utasítást, és a véletlen sérülések vagy károk elkerülése érdekében csak a jelen használati utasításban leírtak szerint használja a terméket.

Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen, hogy később is hivatkozhaszon rájuk. A termék továbbadása esetén ezt a használati utasítást is tovább kell adni.

### Reméljük, hogy szívesen használja Enders termékét.

## HASZNÁLAT GRILLEZŐ FOGÓ



### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Használat előtt távolítsa el a nyársakról az összes csomagolóanyagot és védőkupakot.
- A nyársaknak hegyük van. Kérjük, tartsa távol a gyermekektől, sérülésveszély.
- A nyársak nyele használat közben felforrósodik, a nyársak használatakor viseljen grillkesztyűt.

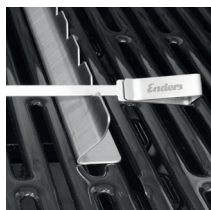
## TISZTÍTÁS

- Az egyes részek mosogatógépben moshatóak.
- Az optimális tisztításhoz ajánljuk az Enders grillrács tisztítószeret.

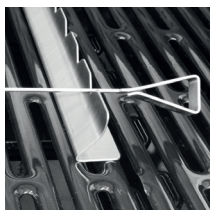


**HASZNÁLAT**

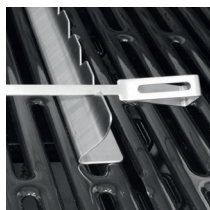
- A nyársak a keretben lévő bevágáson keresztül pozícionálhatók, 90°-os szögben történő elforgatás lehetséges (lásd az ábrát, 1-4. pozíciók).
- A nyársak szükség esetén az állvány nélkül is használhatók.



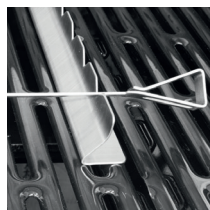
Pozíció 1



Pozíció 2



Pozíció 3



Pozíció 4

**GARANCIA**

A készülék működésére **2 év garanciát** nyújtunk. A garanciális szolgáltatás előfeltétele a készülék szabályszerű kezelése és a vásárlás dátumának hivatalos igazolása.

**A garancia megszűnik a garanciális idő lejártá után illetve akkor, ha önhatalmú átalakításokat végeztek a készüléken.** Semmilyen manipuláció nem végezhető!

Amennyiben a termék minőségellenőrzésünk ellenére meghibásodna, akkor kérjük, ne a kiskereskedőhöz vigye vissza, hanem forduljon közvetlenül az Enders céghez. Így reklamációk esetén gyors ügyintézkést biztosítunk.

Szerviz:

**<http://www.enders-germany.com>**

## UM ÞESSARI VÖRU

### Til hamingju með að hafa keypt þessa Enders vöru!

Áður en þú notar vöruna skaltu lesa og fylgja þessum notkunarleiðbeiningum og nota vöruna eingöngu eins og lýst er í þessum leiðbeiningum til að forðast slys eða skemmdir.

Geymið þessar leiðbeiningar til síðari viðmiðunar. Ef greinin berst áfram verða þessar leiðbeiningar einnig að fylgja með.

### Við vonum að þú hafir gaman af Enders vörunni þinni.

## NOTA GRILLTÖNG



### ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

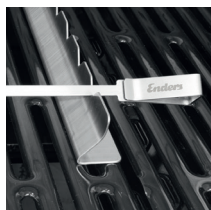
- Fyrir notkun skal fjarlægja öll umbúðir og hlífðarhettur af teini.
- Teinarnir hafa tilgang. Vinsamlegast haldið fjarri börnum, hætta á meiðslum.
- Handfangið á teini verður heitt þegar það er í notkun, notaðu grillhanska þegar þú notar teini.

## ÞRIF

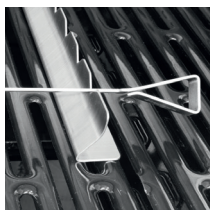
- Einstakir hlutar mega fara í uppþvottavél.
- Til að hreinsa sem best mælum við með Enders grillristahreinsi.

**NOTA**

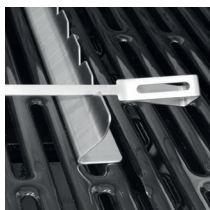
- Hægt er að staðsetja teini í gegnum hakið í rammanum er hægt að snúa þeim í 90° horn (sjá mynd 1-4).
- Einnig má nota teinana án grindarinnar ef þarf.



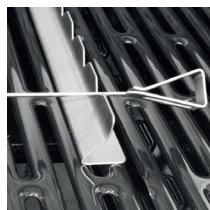
Stöðu 1



Stöðu 2



Stöðu 3



Stöðu 4

**ÁBYRGÐ**

Við bjóðum **2 ára ábyrgð** á virkni tækisins. Skilyrði ábyrgðarinnar er að tækið hafi verið meðhöndlað með viðeigandi hætti og hægt sé að framvísa sölukvittun.

**Ábyrgðin rennur út eftir að ábyrgðartíminn er liðinn eða strax ef breytingar hafa verið gerðar á tækinu sjálfstætt.** Engar meðferðir má framkvæma!

Ef varan er gölluð þrátt fyrir ítarlegar gæðaskoðanir okkar ættir þú ekki að fara með hana aftur til söluaðila heldur hafa samband beint við Enders. Þetta þýðir að við getum tryggt að kvartanir séu afgreiddar hratt.

Þjónusta:

**<http://www.enders-germany.com>**

## INFORMAZIONI SU QUESTO PRODOTTO

### **Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Enders!**

Prima dell'utilizzo del prodotto, leggere e attenersi alle presenti istruzioni per l'uso e soprattutto alle avvertenze in materia di sicurezza ed utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente manuale per evitare lesioni o danni involontari.

Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

**Vi auguriamo buon divertimento con il barbecue a gas Enders.**

## UTILIZZO PINZE PER BARBECUE



### AVVERTENZE DI SICUREZZA

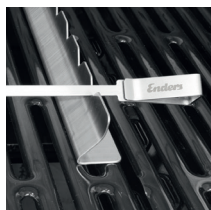
- Prima dell'uso, rimuovere tutti i materiali di imballaggio e i tappi di protezione dagli spiedini.
- Gli spiedini hanno una punta. Si prega di tenere lontano dai bambini, per evitare il rischio di lesioni.
- Il manico dello spiedo si surriscalda durante l'uso, indossare guanti da barbecue quando si usano gli spiedini.

## PULIZIA

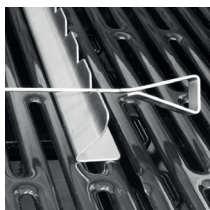
- Le singole parti sono lavabili in lavastoviglie.
- Per una pulizia ottimale, si consiglia il detergente per griglie del barbecue Enders.

**UTILIZZO**

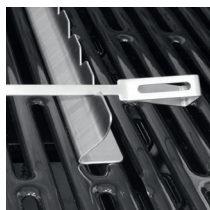
- Gli spiedini possono essere posizionati attraverso l'intaglio nel telaio; è possibile una rotazione con un angolo di 90° (vedere l'illustrazione, posizioni 1-4).
- Se necessario, gli spiedini possono essere utilizzati anche senza la rastrelliera.



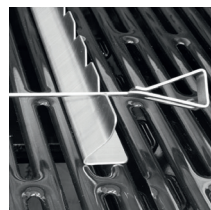
Posizione 1



Posizione 2



Posizione 3



Posizione 4

**GARANZIA**

Forniamo la **garanzia** sul funzionamento dell'apparecchio per **2 anni**. Requisito essenziale per la validità della garanzia è un utilizzo conforme dell'apparecchio e una prova ufficiale della data d'acquisto.

**La garanzia decade dopo la scadenza del termine di garanzia o immediatamente in caso di modifiche autonome dell'apparecchio.** Non è consentito effettuare manipolazioni!

Qualora il prodotto dovesse presentare un difetto nonostante i nostri controlli di qualità, si prega di non riportarlo dal rivenditore al dettaglio, ma di mettersi direttamente in contatto con Enders. In tal modo, potremo garantire un rapido disbrigo del reclamo.

Servizio:

**<http://www.enders-germany.com>**

## APIE ŠIĄ PRODUKTĄ

### Sveikiname įsigijus šį „Enders“ prietaisą!

Perskaitykite ir laikykitės šių instrukcijų. Išsiaiškinkite šios naudojimo instrukcijos nurodymus, visų pirma - nurodymus dėl saugos, ir prietaisą naudokite tik taip, kaip apibūdinta šioje instrukcijoje, kad jis nekeltų pavojaus susižaloti arba neatneštų materialinės žalos.

Rūpestingai saugokite šią instrukciją, kad prireikus galėtumėte pasinaudoti ja ateityje. Jei perduodate šį prietaisą kitam savininkui, kartu perduokite ir šią instrukciją.

**Linkime ilgai ir patogiai naudotis naująja „Enders“ dujine kepsnine.**

## PANAUDOJIMAS GRILIO ŽNYPLĖS



### SAUGUMO NURODYMAI

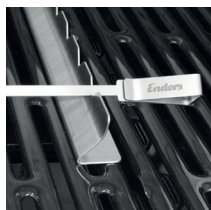
- Prieš naudodami nuimkite nuo iešmelių visas pakavimo medžiagas ir apsauginius dangtelius.
- Grąžtai turi antgalį. Laikykite atokiau nuo vaikų, nes kyla pavojus susižeisti.
- Naudojant iešmus, iešmo rankena įkaista, todėl naudodami iešmus mūvėkite grilio pirštines.

## VALYMAS

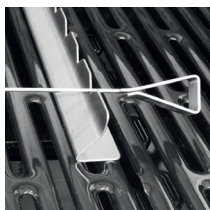
- Atskiras dalis galima plauti indaplovėje.
- Optimaliam valymui rekomenduojame naudoti „Enders“ kepsninės grotelių valiklį.

## PANAUDOJIMAS

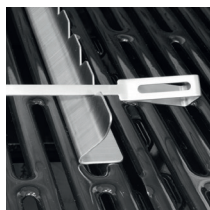
- Svirtelius galima įstatyti per rėmo išpjovą, juos galima pasukti 90° kampu (žr. iliustraciją, 1-4 padėtys).
- Jei reikia, iešmus galima naudoti ir be stovo.



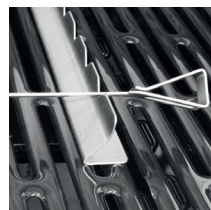
Pozicija 1



Pozicija 2



Pozicija 3



Pozicija 4

## GARANTIJA

Mes teikiame **2 metų garantiją** prietaiso veikimui. Kad galiotų garantija, būtina su prietaisu elgtis tinkamai ir turėti pirkimo įrodymą su data.

**Garantija nustoja galioti pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba iš karto, jei atliekami neleistini prietaiso pakeitimai.** Negalima atlikti jokių manipuliacijų!

Jei prietaisas nepaisant mūsų kokybės kontrolės atrodo pažeistas ar turi defektą, jo negrąžinkite pardavėjui, bet susisiekite tiesiogiai su „Enders“. Taip greičiausiai atgausite sumokėtus pinigus.

Servisas:

**<http://www.enders-germany.com>**

## PAR ŠO PRODUKTU

### Apsveicam ar šī Enders produkta iegādi!

Pirms uzsākt produkta izmantošanu, lūdzam rūpīgi izlasīt šo lietošanasinstrukciju un ievērot tajā sniegtās norādes, jo īpaši drošības norādes, kā arī lietot produktu tikai tā, kā aprakstīts šajā instrukcijā. Tādējādi izvairīsieties no nejaušām traumām vai bojājumiem.

Saglabāiet šo instrukciju gadījumam, ja radīsies nepieciešamība to izlasīt vēlāk. Nododot izstrādājumu tālāk itām personām, ar to kopā jānodod arī šī instrukcija.

**Vēlam daudz prieka, izmantojot jūsu jauniegūto Enders gāzes grilu.**

## IZMANTO BARBEKJŪ KNAIBLES



### DROŠĪBAS NORĀDES

- Pirms lietošanas noņemiet no iesmiem visus iepakojuma materiālus un aizsargvāciņus.
- Šķēpiem ir punkts. Lūdzu, turiet prom no bērniem, jo pastāv risks gūt traumas.
- Lietojot iesma rokturis lietošanas laikā kļūst karsts, lietojot iesmus, valkājiet grilēšanas cimdus.

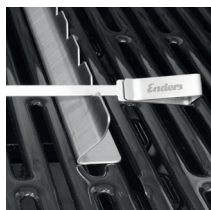
## TĪRĪŠANA

- Atsevišķas detaļas var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
- Optimālai tīrīšanai mēs iesakām izmantot Enders grila režģu tīrīšanas līdzekli.

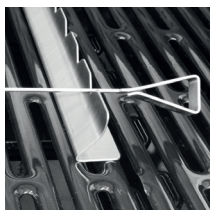


**IZMANTO**

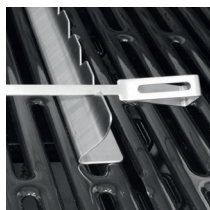
- Šķēres var novietot caur rāmja iegriezum, iespējama pagriešana 90° leņķī (sk. attēlu, 1.-4. pozīcija).
- Vajadzības gadījumā iesmus var izmantot arī bez statīva.



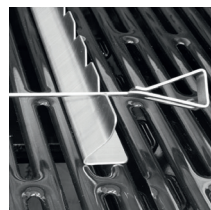
Pozīcija 1



Pozīcija 2



Pozīcija 3



Pozīcija 4

**GARANTIJA**

Mēs **2 gadu** garumā **garantējam** iekārtas funkcionalitāti. Priekšnoteikums garantijas saistību ievērošanai ir pareiza rīkošanās ar iekārtu un oficiāls pirkumu apliecinošs dokuments.

**Garantija beidzas līdz ar garantijas perioda beigām vai tiklīdz ir veiktas patvaļīgas iekārtas izmaiņas.** Nedrīkst veikt nekādas manipulācijas!

Ja par spīti nemitīgajām kvalitātes kontrolēm mūsu produktam tomēr ir konstatēts defekts, lūdzu, nenesietto atpakaļ pie pārdevēja, bet gan sazinieties tieši ar tā ražotāju Enders. Tikai tā mēs spējam nodrošināt raitu sūdzības izskatīšanu.

Servisa:

**<http://www.enders-germany.com>**

## OVER DIT PRODUCT

### **Gefeliciteerd met uw aankoop van dit Enders product!**

Lees en volg deze instructies voordat u het product gebruikt en gebruik het product alleen zoals beschreven in deze instructies om onopzettelijk letsel of schade te voorkomen.

Bewaar deze handleiding om haar later na te kunnen slaan. Als dit product wordt doorgegeven moet ook deze handleiding worden meegegeven.

**Wij wensen u veel plezier met uw Enders product.**

## GEBRUIK BARBECUE TANG



### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

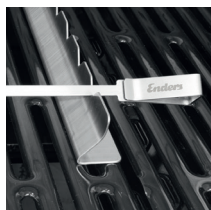
- Verwijder voor gebruik alle verpakkingsmaterialen en beschermkapjes van de spiesen.
- De satéstokjes hebben een punt. Uit de buurt van kinderen houden, risico op letsel.
- Het handvat van de spies wordt heet tijdens gebruik, draag barbecuehandschoenen als je de spiesen gebruikt.

## SCHOONMAKEN

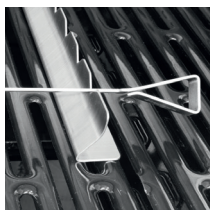
- De afzonderlijke onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig.
- Voor een optimale reiniging raden we de Enders barbecue-roosterreiniger aan.

**GEBRUIK**

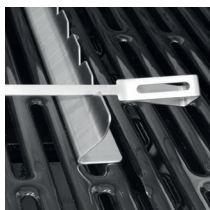
- De spiesen kunnen door de inkeping in het frame worden geplaatst, draaiing in een hoek van 90° is mogelijk (zie illustratieposities 1-4).
- De spiesen kunnen desgewenst ook zonder het rekje worden gebruikt.



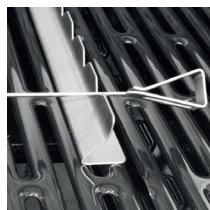
Positie 1



Positie 2



Positie 3



Positie 4

**GARANTIE**

Wij geven **2 jaar garantie** op het functioneren van het apparaat. Voorwaarde voor de garantie is een correcte behandeling van het apparaat en een officieel bewijs van de datum van aankoop.

**De garantie vervalt na het verstrijken van de garantietermijn of zodra er eigenmachtig veranderingen aan het toestel werden doorgevoerd.** Er mogen geen manipulaties worden uitgevoerd!

Mocht uw product ondanks onze kwaliteitscontroles toch een defect vertonen, breng het dan niet terug naar de winkel, maar neem rechtstreeks contact op met ons Service Center.

Service:

**<http://www.enders-germany.com>**

## OM DENNE PRODUKTET

### Gratulerer med kjøpet av dette Enders produktet!

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar i bruk produktet og bruk det kun i henhold til denne bruksanvisningen, slik at skader på mennesker og apparat unngås.

Oppbevar denne bruksanvisningen til senere bruk. Gis produktet videre skal bruksanvisningen følge med.

**Vi ønsker god fornøyelse med din Enders gassgrill.**

## BRUK GRILLTANG



### SIKKERHETSANVISNINGER

- Fjern alt emballasjemateriale og alle beskyttelseshetter fra spydene før bruk.
- Spydene har en spiss. Holdes borte fra barn, fare for skade.
- Spydhåndtaket blir varmt under bruk, bruk derfor grillhansker når du bruker spydene.

## RENGJØRING

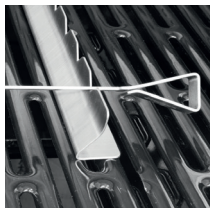
- De enkelte delene tåler oppvaskmaskin.
- For optimal rengjøring anbefaler vi Enders grillristrens.

**BRUK**

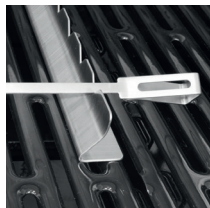
- Spydene kan plasseres gjennom hakket i rammen, og det er mulig å rotere dem i 90° vinkel (se illustrasjon, posisjon 1-4).
- Spydene kan også brukes uten stativet hvis det er nødvendig.



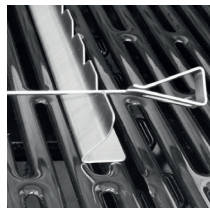
Stilling 1



Stilling 2



Stilling 3



Stilling 4

**GARANTI**

Vi overtar for **2 år garantien** på produktets funksjon. Forutsetningen er at produktet er brukt i henhold til bestemt bruk og et gyldig bevis på kjøpedato.

**Garantien opphører ved utløp av garantitiden eller med en gang, dersom du foretar endringer på produktet selv.** Ingen manipulasjoner må utføres!

Dersom ditt produkt på tross av våre kvalitetskontroller skulle oppvise en defekt, ta det IKKE tilbake til butikken, men kontakt Enders direkte.

Service:

**<http://www.enders-germany.com>**

## O TYM PRODUKCIE

### Gratulujemy zakupu tego produktu Enders!

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z jej opisem, aby uniknąć przypadkowych obrażeń lub uszkodzeń.

Przechowywać instrukcję do późniejszego użytku. Przy przekazywaniu artykułu należy również dołączyć niniejszą instrukcję.

**Mamy nadzieję, że korzystanie z produktu Enders będzie przyjemnością.**

## UŻYCIE SZCZYPCE DO GRILLA



### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

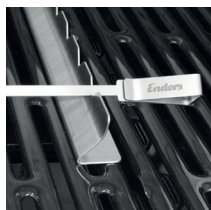
- Przed użyciem usuń wszystkie materiały opakowaniowe i nasadki ochronne ze szpikulców.
- Szaszłyki mają końcówkę. Trzymać z dala od dzieci, ryzyko obrażeń.
- Uchwyt szpikulca nagrzewa się podczas użytkowania, dlatego podczas korzystania ze szpikulca należy nosić rękawice do grillowania.

## CZYSZCZENIE

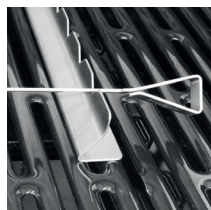
- Poszczególne części można myć w zmywarce.
- Do optymalnego czyszczenia zalecamy środek do czyszczenia rusztów grillowych Enders.

## UŻYCIE

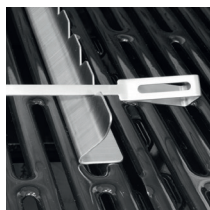
- Szaszytki można przetożyć przez wycięcie w ramie, możliwy jest obrót pod kątem 90° (patrz ilustracje w pozycjach 1-4).
- W razie potrzeby szaszytki mogą być również używane bez stojaka.



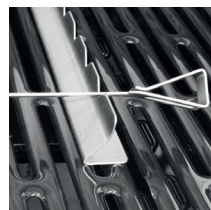
Pozycja 1



Pozycja 2



Pozycja 3



Pozycja 4

## GWARANCJA

Udzielamy **2 lat gwarancji** na urządzenie. Warunkiem uznania gwarancji jest użytkowanie urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem oraz posiadanie oryginalnego dowodu z datą zakupu.

**Gwarancja wygasa po upływie okresu gwarancyjnego lub natychmiast po wprowadzeniu zmian w urządzeniu na własną rękę.** Nie wolno dokonywać żadnych manipulacji!

W razie gdyby zakupiony produkt, mimo przejścia przez nasze kontrole jakości, posiadał wadę, prosimy nie zwracać go sprzedawcy, tylko skontaktować się bezpośrednio z naszym działem obsługi klienta. W ten sposób będziemy mogli szybko podjąć działania reklamacyjne.

Serwis:

<http://www.enders-germany.com>

## **SOBRE ESTE PRODUTO**

### **Parabéns pela sua compra deste produto Enders!**

Leia e siga estas instruções antes de utilizar o produto e utilize-o apenas conforme descrito nestas instruções para evitar ferimentos ou danos acidentais.

Guarde estas instruções num local seguro para consulta futura. Se o produto for transmitido, estas instruções também devem ser transmitidas.

**Esperamos que goste de utilizar o seu produto Enders.**

## **UTILIZAR PINÇAS DE CHURRASCO**



### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Retirar todos os materiais de embalagem e tampas de proteção dos espetos antes de os utilizar.
- Os espetos têm uma ponta. Manter afastado do alcance das crianças, pois há risco de ferimentos.
- O cabo do espeto fica quente durante a utilização, por isso, use luvas de churrasco quando utilizar os espetos.

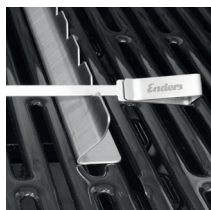
## **LIMPEZA**

- As peças individuais podem ser lavadas na máquina de lavar louça.
- Para uma limpeza ótima, recomendamos o limpador de grelhas de churrasco Enders.

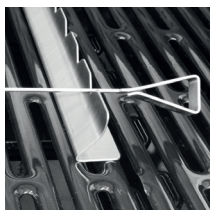


**UTILIZAR**

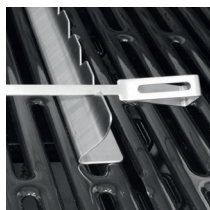
- Os espetos podem ser posicionados através do entalhe na estrutura, sendo possível a rotação num ângulo de 90° (ver ilustração, posições 1-4).
- Os espetos também podem ser utilizados sem a grelha, se necessário.



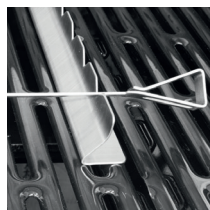
Posição 1



Posição 2



Posição 3



Posição 4

**GARANTIA**

**Garantimos** o funcionamento do aparelho durante **2 anos**. A garantia só é válida se o aparelho tiver sido corretamente manuseado e se for apresentada uma prova oficial da data de compra.

**A garantia expira no final do período de garantia ou imediatamente se forem efectuadas modificações não autorizadas no aparelho.** Não podem ser efectuadas manipulações!

Se, apesar dos nossos controlos de qualidade, o seu produto apresentar algum defeito, não o devolva ao seu revendedor. Entre diretamente em contacto com a Enders. Isto permitenos garantir um tratamento rápido das reclamações.

Service:

**<http://www.enders-germany.com>**

**DESPRE ACEST PRODUS****Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Enders!**

Citiți și respectați aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul și utilizați produsul numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni pentru a evita rănirea sau deteriorarea accidentală.

Păstrați această instrucțiune pentru consultarea ulterioară. Atunci când dați mai departe articolul, predați și această instrucțiune împreună cu acesta.

**Vă dorim să vă bucurați de produsul dumneavoastră ENDERS!****UTILIZARE CLESTE PENTRU GRATAR****INDICAȚII DE SIGURANȚĂ**

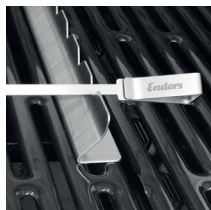
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și capacele de protecție de pe frigărui înainte de utilizare.
- Skewers au un vârf. Vă rugăm să țineți departe de copii, risc de rănire.
- Mânerul frigăruii se încinge în timpul utilizării, purtați mănuși de grătar atunci când folosiți frigăruile.

**CURĂȚENIE**

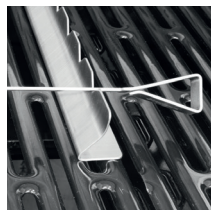
- Piese individuale pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Pentru o curățare optimă, vă recomandăm detergentul pentru grătar Enders.

**UTILIZARE**

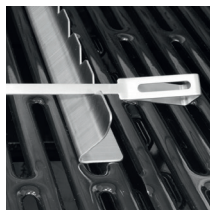
- Spițele pot fi poziționate prin creștătura din raft, este posibilă rotația la un unghi de 90° este posibilă rotirea la un unghi de 90° (a se vedea pozițiile 1-4 din ilustrație).
- Dacă este necesar, spițele pot fi folosite și fără suport.



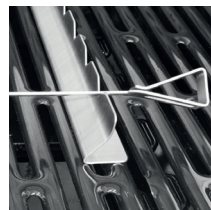
Poziția 1



Poziția 2



Poziția 3



Poziția 4

**GARANȚIE**

Noi asigurăm o **garanție de 2 ani** pentru funcționalitatea aparatului. Condiția pentru acordarea garanției, o constituie manipularea adecvată a aparatului și dovada oficială a datei de achiziție.

**Garanția se stinge după expirarea termenului de garanție sau imediat, dacă sunt realizate modificări autonome asupra aparatului.** Nu pot fi efectuate manipulări!

În cazul în care, în ciuda controalelor noastre de calitate, produsul prezintă o defecțiune, atunci vă rugăm să nupredați produsul la comerciant, ci să contactați direct compania Enders. Noi putem să asigurăm astfel, o prelucrare rapidă a reclamației.

Service:

**<http://www.enders-germany.com>**

## OM DENNA PRODUKT

### Grattis till köpet av den här Enders produkten!

Innan du använder den här produkten, läs och beakta denna bruksanvisning och framför allt säkerhetsinformationen och använd endast produkten enligt beskrivningen i denna handledning för att förhindra att personskador och materiella skador uppstår på grund av misstag.

Förvara den här handledningen för framtida bruk. Omdenna artikel överlämnas till tredje part måste även den här handledningen följa med.

**Vi önskar dig mycket nöje med din Enders produkt.**

## ANVÄND GRILLTÅNG



### SÄKERHETSINFORMATION

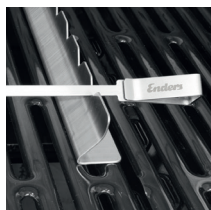
- Ta bort allt förpackningsmaterial och alla skyddslock från spetten före användning.
- Spetten har en spets. Förvaras åtskilt från barn, risk för skador.
- Spettets handtag blir varmt under användning, använd grillhandskar när du använder spetten.

## RENGÖRING

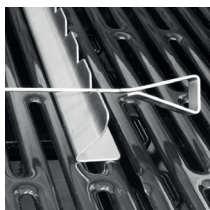
- De enskilda delarna tål maskindisk.
- För optimal rengöring rekommenderar vi Enders rengöringsmedel för grillgaller.

## ANVÄND

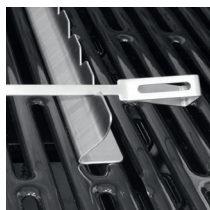
- Spetten kan placeras genom skåran i ställningen, rotation i 90° vinkel är möjlig rotation i 90° vinkel är möjlig (se bildpositionerna 1-4).
- Spetten kan även användas utan ställningen om så önskas.



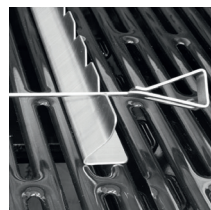
Position 1



Position 2



Position 3



Position 4

## GARANTI

Vi lämnar **2 års garanti** på utrustningens funktion. Förutsättningen för att garantin ska kunna tas i anspråk är en korrekt hantering av utrustningen och ett officiellt bevis på inköpsdatumet.

**Garantin går ut efter garantiperiodens utgång eller omedelbart om egenmäktiga förändringar har utförts på produkten.** Inga manipuleringar får utföras!

Om det trots våra kvalitetskontroller uppstår ett fel på din produkt ska du inte lämna tillbaka den till återförsäljaren utan kontakta Enders direkt. Endast på detta sätt kan vi garantera en snabb handläggning av din reklamation.

Service:

**<http://www.enders-germany.com>**

## O TOMTO PRODUKTE

### Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu Enders!

Pred použitím výrobku si prečítajte a dodržiavajte tento návod a výrobok-používajte len tak, ako je popísané v tomto návode, aby ste predišli náhodnému zraneniu alebo poškodeniu.

Uchovajte návod, aby ste sa mohli neskôr k nemu vrátiť. Keď výrobok odovzdáte inému majiteľovi, priložte k nemu aj návod.

**Dúfame, že sa vám používanie vášho výrobku Enders bude páčiť.**

## GRILOVACIE KLIESTE POUŽÍVAJTE



### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

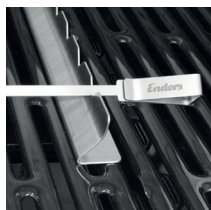
- Pred použitím odstráňte zo špízov všetky obalové materiály a ochranné kryty.
- Špajdle majú hrot. Uchovávajú mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Rukoväť špízu je počas používania horúca, pri používaní špízov používajte grilovacie rukavice.

## ČISTENIE

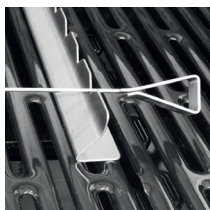
- Jednotlivé časti sú vhodné do umývačky riadu.
- Na optimálne čistenie odporúčame čistič grilovacieho roštu Enders.

## POUŽÍVAJTE

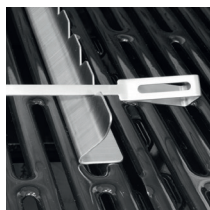
- Špajdle je možné umiestniť cez zárez v ráme, pričom je možné otáčanie pod uhlom 90° (pozri obrázok, pozície 1-4).
- Špízy možno v prípade potreby použiť aj bez stojana.



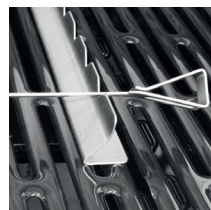
Pozícia 1



Pozícia 2



Pozícia 3



Pozícia 4

## ZÁRUKA

Preberáme na 2 roky záruku na funkciu zariadenia. Predpokladom pre poskytnutie záruky je správne zaobchádzanie so zariadením a oficiálny doklad o dátume kúpy.

**Záruka zaniká po uplynutí času záruky alebo okamžite, ak boli na zariadení vykonané svojvoľné zmeny.** Nesmie sa vykonávať žiadna manipulácia!

Ak by váš produkt napriek našim kontrolám kvality raz vykázal nejakú chybu, potom ho, prosím, nevracajte späť k predajcovi, ale sa priamo spojte so spoločnosťou Enders. Tak môžeme zaručiť rýchle spracovanie reklamácie.

Servisný:

**<http://www.enders-germany.com>**

## ZU DIESEM PRODUKT

### Čestitamo vam za nakup tega izdelka znamke Enders!

Pred uporabo izdelka preberite in upoštevajte ta navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih, da se izognete nenamernim poškodbam ali poškodbam.

Shranite ta navodila za poznejšo uporabo. Če izdelek predate naprej, priložite tudi ta navodila.

### Želimo vam veliko zadovoljstva z z vašim izdelkom Enders.

## UPORABA KLEŠČE ZA ŽAR



### VARNOSTNI NAPOTKI

- Pred uporabo z nabodal odstranite vse embalažne materiale in zaščitne pokrovčke.
- Nabodala imajo konico. Prosimo, da jih hranite stran od otrok, saj obstaja nevarnost poškodb.
- Ročaj nabodala se med uporabo segreje, zato pri uporabi nabodal nosite rokavice za peko na žaru.

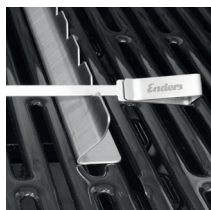
## ČIŠČENJE

- Posamezni deli so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Za optimalno čiščenje priporočamo Endersovo čistilo za rešetke za žar.

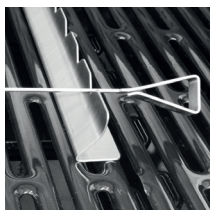


**UPORABA**

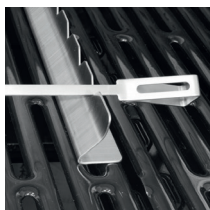
- Škarje je mogoče namestiti skozi zarezo v okvirju, mogoča je rotacija pod kotom 90° (glejte sliko, položaji 1-4).
- Po potrebi lahko nabodala uporabljate tudi brez stojala.



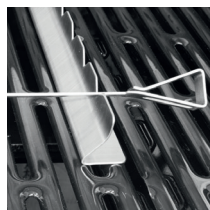
Položaj 1



Položaj 2



Položaj 3



Položaj 4

**GARANCIJA**

Za delovanje naprave dajemo 2 letagarancije. Pogoj za garancijske zahteve je pravilno ravnanje z napravo in uradno dokazilo z datumom nakupa.

**Garancija preneha veljati po poteku garancijske dobe ali takoj, če so bile izvedene samovoljne spremembe na napravi.** Manipulacije niso dovoljene!

Če se vaš izdelek kljub našim kontrolam kakovosti pokvari, ga ne odnesite prodajalcu, ampak se neposredno obrnite na nas. Tako bomo lahko zagotovili hitro obdelavo reklamacije.

Servis:

**<http://www.enders-germany.com>**

**BU ÜRÜN HAKKINDA****Bu Enders ürününü satın aldığınız için tebrikler!**

Ürünü kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve izleyin ve kazara yaralanma veya hasarı önlemek için ürünü yalnızca bu talimatlarda açıklandığı şekilde kullanın.

Lütfen bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın. Ürünün devredilmesi durumunda, bu talimatlar da devredilmelidir.

**Enders ürününüzü kullanmaktan keyif alacağınızı umuyoruz.****KULLANIM IZGARA MAŞASI****GÜVENLİK NOTLARI**

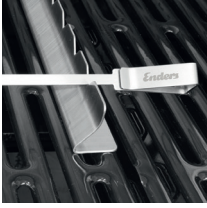
- Kullanmadan önce şişlerin üzerindeki tüm ambalaj malzemelerini ve koruyucu kapakları çıkarın.
- Şişlerin bir ucu vardır. Lütfen çocuklardan uzak tutunuz, yaralanma riski vardır.
- Şiş sapı kullanım sırasında ısınır, şişleri kullanırken barbekü eldivenleri giyin.

**TEMİZLİK**

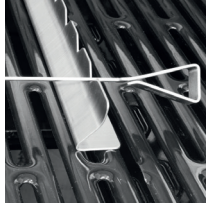
- Her bir parça bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Optimum temizlik için Enders barbekü ızgarası temizleyicisini öneriyoruz.

**KULLANIM**

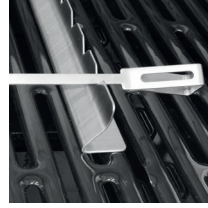
- Şişler rafta bulunan çentik aracılığıyla konumlandırılabilir, 90° açıyla döndürmek mümkündür 90° açıyla döndürmek mümkündür (bkz. resim konumları 1-4).
- Şişler gerektiğinde raf olmadan da kullanılabilir.



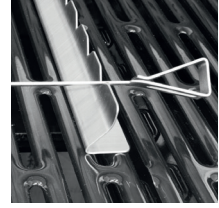
Pozisyon 1



Pozisyon 2



Pozisyon 3



Pozisyon 4

**GARANTİ**

Cihazın işlevini **2 yıl** boyunca **garanti** ediyoruz. Garanti yalnızca cihazın doğru şekilde kullanılması ve satın alma tarihinin resmi olarak kanıtlanması durumunda geçerlidir.

**Garanti, garanti süresinin sonunda veya cihazda yetkisiz değişiklikler yapılması durumunda derhal sona erer.** Hiçbir manipülasyon yapılamaz!

Ürününüzde, kalite kontrollerimize rağmen bir arızanın mevcut olması durumunda onu lütfen bayiye iade etmeyin, doğrudan Enders ile iletişime geçin. Bu sayede şikayetlerinizin hızlı bir şekilde işleme alınmasını garanti ediyoruz.

Servis:

<http://www.enders-germany.com>

**Enders Colsman AG**

Brauck 1, D-58791 Werdohl, Germany  
Tel. +49 2392 97 82 30

**We reserve the right to make colour and technical changes to improve the product.**